

# **Snowball Translation, filial af Snowball Translation Inc., USA**

Ved Broen 24 B, 4736 Karrebæksminde  
CVR-nr. / CVR no. 38 20 58 89

## **Årsrapport for 2016 Annual report for 2016**

Årsrapporten er godkendt på den  
ordinære generalforsamling, d. 21.06.17

Erich Hegenberger  
Dirigent

## Indholdsfortegnelse Table of contents

---

---

Virksomhedsoplysninger m.v. Company information etc.	3
Ledelsespåtegning Statement of the Board of Directors on the annual report	4
Revisors erklæring om opstilling af finansielle oplysninger Practitioner's compilation report	5 - 6
Ledelsesberetning Management's review	7
Resultatopgørelse Income statement	8
Balance Balance sheet	9 - 10
Egenkapitalopgørelse Statement of changes in equity	11
Noter Notes	12 - 16

---

## Virksomhedsoplysninger m.v. Company information etc.

---

---

### Virksomheden

#### The company

---

Snowball Translation, filial af Snowball Translation Inc., USA  
Ved Broen 24 B  
4736 Karrebæksminde  
Hjemsted / Registered office: Næstved  
CVR-nr. / CVR no.: 38 20 58 89  
Regnskabsår / Financial year: 01.01 - 31.12

---

### Direktion

#### Executive Boards

---

Erich Hegenberger

---

### Revisor

#### Auditors

---

Beierholm  
Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

## Ledelsespåtegning Statement of the Board of Directors on the annual report

Jeg har dags dato aflagt årsrapporten for regnskabsåret 01.01.16 - 31.12.16 for Snowball Translation, filial af Snowball Translation Inc., USA.

I have on this day presented the annual report for the financial year 01.01.16 - 31.12.16 for Snowball Translation, filial af Snowball Translation Inc., USA.

Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

The annual report is presented in accordance with Danish Financial Statements Act.

Årsregnskabet er ikke revideret, og jeg erklærer, at betingelserne herfor er opfyldt.

The financial statements have not been audited, and I declare that the relevant conditions have been met.

Det er min opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af virksomhedens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31.12.16 og resultatet af virksomhedens aktiviteter for regnskabsåret 01.01.16 - 31.12.16.

In my opinion, the financial statements give a true and fair view of the the company's assets, liabilities and financial position as at 31.12.16 and of the results of the the company's activities for the financial year 01.01.16 - 31.12.16.

Ledelsesberetningen indeholder efter min opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

I believe that the management's review includes a fair review of the matters dealt with in the management's review.

Beierholm, Statsautoriseret Revisionspartnerselskab har assisteret med bogføring, og jeg skal bekræfte, at jeg har gennemgået og godkendt resultatet af denne assistance.

Beierholm Statsautoriseret Revisionspartnerselskab has assisted with bookkeeping, and I hereby confirm having reviewed and approved the result of this assistance.

Karrebæksminde, den 21. juni 2017  
Karrebæksminde, June 21, 2017

**Direktionen**  
**Executive Boards**

Erich Hegenberger

## Revisors erklæring om opstilling af finansielle oplysninger Practitioner's compilation report

### Til den daglige ledelse i Snowball Translation, filial af Snowball Translation Inc., USA

Vi har opstillet årsregnskabet for Snowball Translation, filial af Snowball Translation Inc., USA for regnskabsåret 01.01.16 - 31.12.16 på grundlag af virksomhedens bogføring og øvrige oplysninger, som den daglige ledelse har tilvejebragt.

Årsregnskabet omfatter resultatopgørelse, balance, egenkapitalopgørelse og noter, herunder anvendt regnskabspraksis.

Vi har udført opgaven i overensstemmelse med ISRS 4410 vedrørende opgaver om opstilling af finansielle oplysninger.

Vi har anvendt vores faglige ekspertise til at assistere den daglige ledelse med at udarbejde og præsentere årsregnskabet i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Vi har overholdt relevante bestemmelser i revisorloven og FSR – danske revisorers etiske regler for revisorer, herunder principper vedrørende integritet, objektivitet, faglig kompetence og fornøden omhu.

Årsregnskabet samt nøjagtigheden og fuldstændigheden af de oplysninger, der er anvendt til opstillingen af årsregnskabet, er den daglige ledelses ansvar.

Da en opgave om opstilling af finansielle oplysninger ikke er en erklæringsopgave med sikkerhed, er vi ikke forpligtet til at verificere nøjagtigheden eller fuldstændigheden af de oplysninger, den daglige ledelse har givet os til brug for at op-

### To the management of Snowball Translation, filial af Snowball Translation Inc., USA

Based on the company's book-keeping and other information provided by the management, we have compiled the internal financial statements of Snowball Translation, filial af Snowball Translation Inc., USA for the financial year 01.01.16 - 31.12.16.

The financial statements comprise the income statement, balance sheet, statement of changes in equity and notes, inclusive of accounting policies.

We have performed our compilation engagement in accordance with the ISRS 4410 standard on Engagements to Compile Financial Statements.

We have applied our professional expertise to assist the management with the preparation and presentation of the financial statements in accordance with the Danish Financial Statements Act. We have complied with relevant provisions of the Danish Act on Approved Auditors and Audit Firms (Revisorloven) and the code of ethics of FSR – Danish Auditors, including principles concerning integrity, objectivity, professional competence and due care.

Management retains responsibility for the financial statements and for the accuracy and completeness of the financial information on the basis of which the financial statements are prepared and presented.

Since a compilation engagement is not an assurance engagement, we are not required to verify the accuracy or completeness of the information provided by management for the compilation of the internal financial statements. Accordingly,

## Revisors erklæring om opstilling af finansielle oplysninger Practitioner's compilation report

---

stille årsregnskabet. Vi udtrykker derfor ingen revisions- eller gennemgangskonklusion om, hvorvidt årsregnskabet er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

we will not express an audit opinion or a review conclusion on whether the internal financial statements are prepared in accordance with the Danish Financial Statements Act.

Næstved, den 21. juni 2017  
Næstved, June 21, 2017

### **Beierholm**

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab  
CVR-nr. / CVR no. 32 89 54 68

Jørgen Stegmann

Statsaut. revisor  
State Authorized Public Accountant

**Væsentligste aktiviteter**

Virksomhedens aktiviteter består i at levere sprog-tjenester, herunder men ikke begrænset til oversættelse, tolkning, korrekturlæsning, undervisning og rådgivning.

**Primary activities**

The company's activities comprise to provide language services, including but not limited to translation, interpreting, proofreading, teaching and consulting.

**Udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold**

Resultatopgørelsen for tiden 01.01.16 - 31.12.16 udviser et resultat på DKK 143.490. Balancen viser en egenkapital på DKK 143.490.

**Development in activities and financial affairs**

The income statement for the period 01.01.16 - 31.12.16 shows a profit/loss of DKK 143,490. The balance sheet shows equity of DKK 143,490.

**Efterfølgende begivenheder**

Efter regnskabsårets afslutning er der ikke indtruffet betydningsfulde hændelser.

**Subsequent events**

No important events have occurred after the end of the financial year.

## Resultatopgørelse

### Income statement

	2016
	DKK
Note	
<b>Bruttofortjeneste</b>	<b>1.176.405</b>
<b>Gross profit</b>	
1 Personaleomkostninger	-970.000
Staff costs	
<b>Resultat før af- og nedskrivninger</b>	<b>206.405</b>
<b>Profit/loss before depreciation, amortisation, write-downs and impairment losses</b>	
2 Finansielle omkostninger	-22.457
Financial expenses	
<b>Resultat før skat</b>	<b>183.948</b>
<b>Profit/loss before tax</b>	
3 Skat af årets resultat	-40.458
Tax on profit or loss for the year	
<b>Årets resultat</b>	<b>143.490</b>
<b>Profit/loss for the year</b>	
<b>Forslag til resultatdisponering</b>	
<b>Proposed appropriation account</b>	
Overført resultat	143.490
Retained earnings	
<b>I alt</b>	<b>143.490</b>
<b>Total</b>	



## Balance Balance sheet

### AKTIVER

#### ASSETS

		31.12.16
		DKK
Note		
	Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder Receivables from group enterprises	158.656
	<b>Tilgodehavender i alt</b> <b>Total receivables</b>	<b>158.656</b>
	<b>Likvide beholdninger</b> <b>Cash</b>	<b>164.736</b>
	<b>Omsætningsaktiver i alt</b> <b>Total current assets</b>	<b>323.392</b>
	<b>Aktiver i alt</b> <b>Total assets</b>	<b>323.392</b>

## Balance Balance sheet

<b>PASSIVER</b>		31.12.16
<b>EQUITY AND LIABILITIES</b>		DKK
Note		
	Overført resultat Retained earnings	143.490
	<b>Egenkapital i alt</b> Total equity	<b>143.490</b>
	Virksomhedsskat Income taxes	40.458
	Anden gæld Other payables	139.444
	<b>Kortfristede gældsforpligtelser i alt</b> Total short-term payables	<b>179.902</b>
	<b>Gældsforpligtelser i alt</b> Total payables	<b>179.902</b>
	<b>Passiver i alt</b> Total equity and liabilities	<b>323.392</b>

## Egenkapitalopgørelse Statement of changes in equity

Beløb i DKK	Overført resultat
Figures in DKK	Retained earnings

Egenkapitalopgørelse for 01.01.16 - 31.12.16  
Statement of changes in equity for 01.01.16 - 31.12.16

Saldo pr. 01.01.16	0
Balance as at 01.01.16	
Forslag til resultatdisponering	143.490
Net profit/loss for the year	
<hr/>	
Saldo pr. 31.12.16	143.490
Balance as at 31.12.16	

2016  
 DKK

**1. Personalemkostninger**  
**Staff costs**

Lønninger	970.000
Wages and salaries	
I alt	970.000
Total	
Gennemsnitligt antal beskæftigede i året	0
Average number of employees during the year	

**2. Finansielle omkostninger**  
**Financial expenses**

Valutakursreguleringer	22.457
Foreign currency translation adjustments	
I alt	22.457
Total	

**3. Skat af årets resultat**  
**Tax on profit or loss for the year**

Skat af årets resultat	40.458
Tax on profit or loss for the year	
I alt	40.458
Total	

#### 4. Anvendt regnskabspraksis Accounting policies

##### GENERELT

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven for virksomheder i regnskabsklasse B.

Der er ikke angivet sammenligningstal, da der er tale om virksomhedens første regnskabsår.

##### Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger og nedskrivninger.

I balancen indregnes aktiver, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde virksomheden, og aktivets værdi kan måles pålideligt. Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå virksomheden, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt. Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet nedenfor for hver enkelt regnskabspost.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

##### GENERAL

The annual report is presented in accordance with the provisions of the Danish Financial Statements Act (*Årsregnskabsloven*) for enterprises in reporting class B.

No comparative figures have been provided as this is the company's first financial year.

##### Basis of recognition and measurement

Income is recognised in the income statement as earned, including value adjustments of financial assets and liabilities. All expenses, including depreciation, amortisation, impairment losses and write-downs, are also recognised in the income statement.

Assets are recognised in the balance sheet when it is probable that future economic benefits will flow to the company, and the value of such assets can be measured reliably. Liabilities are recognised in the balance sheet when it is probable that future economic benefits will flow from the company, and the value of such liabilities can be measured reliably. On initial recognition, assets and liabilities are measured at cost. Subsequently, assets and liabilities are measured as described for each item below.

On recognition and measurement, account is taken of foreseeable losses and risks arising before the date at which the annual report is presented and proving or disproving matters arising on or before the balance sheet date.

**4. Anvendt regnskabspraksis - fortsat -**  
**Accounting policies - continued -****VALUTA**

Årsrapporten er aflagt i danske kroner.

Transaktioner i fremmed valuta omregnes ved første indregning til transaktionsdagens kurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen, indregnes i resultatopgørelsen som en finansiel post. Tilgodehavender, gældsforpligtelser og andre monetære poster i fremmed valuta omregnes til balancedagens valutakurs. Forskellen mellem balancedagens kurs og kursen på tidspunktet for tilgodehavendets eller gældsforpligtelsens opståen eller indregning i seneste årsrapport indregnes i resultatopgørelsen under finansielle indtægter og omkostninger.

**RESULTATOPGØRELSE****Bruttofortjeneste**

Bruttofortjeneste indeholder nettoomsætning samt andre eksterne omkostninger.

**Nettoomsætning**

Indtægter vedrørende salg af tjenesteydelser indregnes i takt med levering af tjenesteydelserne. Nettoomsætningen måles til salgsværdien af det fastsatte vederlag ekskl. moms og afgifter opkrævet på vegne af tredjemand samt med fradrag af rabatter.

**CURRENCY**

The annual report is presented in Danish kroner (DKK).

On initial recognition, transactions denominated in foreign currencies are translated using the exchange rates applicable at the transaction date. Exchange rate differences between the exchange rate applicable at the transaction date and the exchange rate at the date of payment are recognised in the income statement as a financial item. Receivables, payables and other monetary items denominated in foreign currencies are translated using the exchange rates applicable at the balance sheet date. The difference between the exchange rate applicable at the balance sheet date and at the date at which the receivable or payable arose or was recognised in the latest annual report is recognised under financial income or expenses in the income statement.

**INCOME STATEMENT****Gross profit**

Gross profit comprises revenue and other external expenses.

**Revenue**

Income from the sale of services is recognised as delivery takes place. Revenue is measured at the selling value of the agreed consideration exclusive of VAT and other taxes collected on behalf of third parties and less discounts.

**4. Anvendt regnskabspraksis** - fortsat -  
**Accounting policies** - continued -**Andre eksterne omkostninger**

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til distribution, salg og reklame, administration, lokaler og tab på debitorer i det omfang, de ikke overstiger normale nedskrivninger.

**Personaleomkostninger**

Personaleomkostninger omfatter løn, gager samt øvrige personalerelaterede omkostninger.

**Andre finansielle poster**

Under andre finansielle poster indregnes renteindtægter og renteomkostninger, valutakursgevinster og -tab ved transaktioner i fremmed valuta m.v.

**Skat af årets resultat**

Virksomheden er ikke et selvstændigt skattesubjekt. Der indregnes derfor ikke skat i årsregnskabet, idet aktuel og udskudt skat påhviler interessenterne/kapitalejerne og komplementaren/kommanditisterne og komplementaren.

**BALANCE****Tilgodehavender**

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til pålydende værdi med fradrag af nedskrivninger til imødegåelse af tab.

Nedskrivninger til imødegåelse af tab opgøres på grundlag af en individuel vurdering af de enkelte

**Other external expenses**

Other external expenses comprise costs relating to distribution, sales and advertising and administration, premises and bad debts to the extent that these do not exceed normal write-downs.

**Staff costs**

Staff costs comprise wages and salaries as well as other staff-related costs.

**Other net financials**

Interest income and interest expenses, foreign exchange gains and losses on transactions denominated in foreign currencies etc. are recognised in other net financials.

**Tax on profit/loss for the year**

The company is not an independent tax entity. Tax is therefore not recognised in the financial statements, as current and deferred tax is payable by the partners/the limited partners and the general partner.

**BALANCE SHEET****Receivables**

Receivables are measured at amortised cost, which usually corresponds to the nominal value, less write-downs for bad debts.

Write-downs for bad debts are determined based on an individual assessment of each receivable if

**4. Anvendt regnskabspraksis** - fortsat -  
**Accounting policies** - continued -

tilgodehavender, når der på individuelt niveau foreligger en objektiv indikation på, at et tilgodehavende er værdiforringet.

there is no objective evidence of individual impairment of a receivable.

**Likvide beholdninger**

Likvide beholdninger omfatter indestående på bankkonti samt kontante beholdninger.

**Cash**

Cash includes deposits in bank accounts as well as operating cash.

**Gældsforpligtelser**

Kortfristede gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvilket normalt svarer til gældens pålydende værdi.

**Payables**

Short-term payables are measured at amortised cost, normally corresponding to the nominal value of such payables.